

18. Ausgabe Mai 2014  
www.seeviertel.de

# SeeViertel-Zeitung

Das bunte Stadtteilmagazin für Jung und Alt



**14. Juni Frühlingsfest im SeeViertel**  
**Neues aus unseren Kindergärten und Schulen**  
**Identitäten im SeeViertel und Vieles mehr...**



*Liebe Leser,  
Sie haben eine Idee, die Sie im SeeViertel umsetzen möchten? Es muss ja nichts Großes sein, vielleicht ist 2014 ja Ihr Jahr, in dem Sie versuchen, ihre Ideen in die Tat umzusetzen? Fangen Sie einfach an! Sie werden sehen, wie viel Freude es macht, wenn man mit jedem Schritt seiner Idee und Ziel näher kommt.*

*Das kann jeder von uns – ob zu Hause, in der Familie, mit Kindern, in der Schule oder am Arbeitsplatz.*

*Wir sollten aber nicht vergessen, diejenigen die oftmals als Randgruppen bezeichnet werden: Kranke, Behinderte oder ausländische Mitbewohner, in unsere Ideen ein zu beziehen. Oftmals sind es diese Gruppen, die auf eine unkonventionelle und verständliche Art die besten Ideen an den Tag legen.*

Ein gutes Jahr 2014  
wünscht Ihnen ihr

*Eduard Obarski*



Piratenspielplatz im April 2014

Impressum

Herausgeber:

Referat Stadtumbau und Soziale Stadt

Auflage: 4500 Stück

Redaktion:

Eduard Obarski  
Tel.: 05341-1862522  
mobil: 0178-348 1498  
foto-obarski@t-online.de

SeeViertel Treff  
Tel.: 05341 - 866190  
Fax: 05341 - 867929

Gestaltungskonzept - Layout- Fotos - Texte:

Eduard Obarski  
unter Mitwirkung von Sabine Naats  
Carola Gaßmann  
Claudia Wald  
Dr. Carola Schennen  
Andrea Weisz  
Susanne Erdmann  
Reinhold Jenders

Titelbild:

Eduard Obarski

Redaktionsadresse:

Artfotografie Eduard Obarski  
Stromtal 27  
38226 Salzgitter

In dieser Ausgabe lesen Sie:

- 2 Grußwort, Inhalt, Impressum
- 3 Menschen aus dem Viertel  
Eugen Gutak  
Munte- Immobilien sponsert Auflaufpullis
- 4/5 Identitäten im SeeViertel  
Die Arbeiten
- 6 Wir sanieren weiter, Munte - Immobilien
- 7 Einkaufszentrum Gesemannstraße
- 8/9 Ein Jahr im Einkaufszentrum Gesemannstr.  
Rückblick 2013
- 10 Kindergarten am See  
Lernwerkstatt
- 11 Angebote Familienzentrum WKR
- 12 Neues aus der Grundschule am See
- 13 Neu im Viertel „iftp“
- 14/15 Kinder - und Jugendtreff Forellenhof  
stellt sich vor
- 16 Ein Haus lebt
- 17 Frühlingsfest im SeeViertel  
25 Jahre Haus am See
- 18 Infos und Angebote SeeViertel Treff
- 19 Backen mit Cordula Rockmann  
Zu Ostern wird gegrillt
- 20 Ideenkonferenz „Chill Out Lounge“
- 21 Seerestaurant „Café del Lago“  
Die ersten Frühlingsboten
- 22 Telefonkette „Guten Morgen“  
WC - Anlage am Piratenspielplatz
- 23 „Einst und Jetzt“  
50 Jahre im Hochhaus am Riesentrapp 24



**Walter's**  
Kiosk & Backshop

Bernd Walter  
Inhaber

Riesentrapp 8  
38226 Salzgitter  
Telefon 01 70 / 443 56 73  
E-Mail walters.backshop@web.de

**Öffnungszeiten**  
**Montag - Sonntag**  
**5.30 - 22 Uhr**



Beiträge: Eduard Obarski

## Menschen aus dem Viertel - Eugen Gutak

Immobilienkaufmann im Vermietungsbüro bei Munte- Immobilien

Seit 1. Januar 2014 haben Mieter und Wohnungssuchende einen neuen Ansprechpartner im Vermietungsbüro von Munte - Immobilien.

Eugen Gutak, 28 Jahre jung und ein echter Salzgitteraner. Nach Abitur, Ersatzdienst und einer kurzen Orientierungsphase machte Eugen Gutak seine Ausbildung zum Immobilienkaufmann. Zurzeit macht er eine Fortbildung zum Immobilienfachwirt, die vergleichbar mit dem Meistertitel im Handwerk ist.

„Der Leerstand von Wohnungen im SeeViertel, nimmt langsam aber stetig ab. Das Viertel mauert sich trotz aller Prognosen zu einem begehrten und bezahlbaren Quartier in idealer Lage.

Bei Mietanfragen selektiere ich schon ein wenig und achte genau darauf, dass sich keine Clans in den Quartieren bilden.

Meine erste größere organisatorische Aufgabe in Kooperation mit dem SeeViertel Treff ist die Vorbereitung des alljährlich stattfindenden Frühlingsfestes am Riesentrapp. Dazu lade ich jetzt schon herzlich ein ... vielleicht trifft man sich und wechselt ein paar Worte.“



Eugen Gutak im Munte- Vermietungsbüro am Riesentrapp 6

## Munte - Immobilien sponsert Aufwärmpullis

Junge Kicker aus dem SeeViertel freuen sich über neue Outfits



Sven - Thomas Munte, hinten: Janet Nieland, Gary Tasic, rechts im Bild

Fußballspielen macht zwar Spaß, es kostet aber auch ein paar Euro - der Vereinsbeitrag, die Fußballschuhe, Trikots und, und und... Da kommt schnell Einiges zusammen. Um Eltern und Verein finanziell ein wenig zu entlasten, nahm Gary Tasic, Trainer der E-Jugend des FC 45 Salzgitter, mit Munte - Immobilien Kontakt auf und bat um Sponsoring.

Die erste Kontaktaufnahme mit Viola Nowicki (Assistenz der Geschäftsführung), war herzlich und für die Kids auch erfolgreich. Sven - Thomas Munte stimmte sofort zu und sponserte 14 Aufwärmpullis für die jungen Kicker aus dem Viertel.



Viola Nowicki



Als kleines Dankeschön schenkten die Kinder Sven - Thomas Munte ein Gruppenbild, dass die Kicker in voller Spielermontur mit Trainer Gary Tasic zeigt.

Da die meisten Kinder im SeeViertel wohnen, wird auch regelmäßig in der Grundschule am See trainiert.

## „Identitäten im SeeViertel“... nun als Ausstellung im ehem. möbelkontor „Unter´m Zelt“

Gut ein Jahr nach Beendigung des Projekts „Identitäten im SeeViertel“ wurde am 26. März 2014 die Arbeiten der einzelnen Institutionen dem breiten Publikum im ehemaligen Möbelkontor am Riesentrapp präsentiert. Wir haben Ihnen eine kurze Zusammenfassung der Themen zusammengestellt, mit denen sich alle Mitwirkenden beschäftigt haben.

Gern würden wir auch Ihre Gedanken, Ideen oder Wünsche zu diesen Themen erfahren. Diese werden dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.



*Wie entsteht eine Stadt? Leporellos der Klasse 3c, Grundschule am See. Ernst Kahe, ehemaliger Bauingenieur von „Bautreu“ erzählt aus seinem Leben und der Entstehungsgeschichte des SeeViertels.*

### Ev. Kita St. Markus „Heimat“

Sprachschwierigkeiten, Hemmungen, Isolation und Vorurteile prägen oft das Aufeinandertreffen einheimischer und zugewanderter Familien. In einem Gesprächskreis mit Eltern aus Russland, Libanon, Rumänien, Syrien, Türkei, Mongolei und Polen wurde über die ursprüngliche Heimat erzählt. Dadurch konnten Kontakte hergestellt und das Verständnis füreinander gefördert werden.

### SeeViertel Treff „Elfenstieg und Riesentrapp“

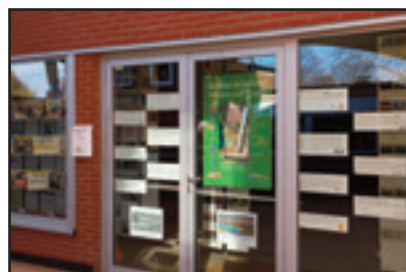
Stromtal, Nebelflucht, Kieselgrund, Wichtelstieg, Zwergenstieg, Nymphenried....Diese märchenhaften Straßennamen des SeeViertels regten die Phantasie der Kinder an. Ihre Ideen setzten sie in künstlerischen Workshops mit verschiedenen Materialien um.

### SeeViertel Treff

#### „Was ist Identität?“

Beim Interkulturellen Bürgerfrühstück wurde diese Frage gestellt und diskutiert was den Gästen Identität bedeutet. Zentrale Aussagen waren:

- Orte der Begegnung • Heimat
- Toleranz • Vielfalt der Menschen
- Freundschaft und Zusammenhalt



*Die Präsentation der Arbeiten umfasst weit über tausend Einzel Exposés*

### Gerontopsychiatrisches Pflegeheim Haus Amalia „Hände erzählen“

Unter diesem Thema haben Bewohner Gipsabdrücke ihrer Hände genommen. In Gesprächen konnte viel Neues über die Vergangenheit der Bewohner erfahren werden, sie haben tiefere Einblicke in ihre Lebensgeschichten gegeben. Es kamen illustre Lebenswege zum Vorschein, Leben, die ein oder zwei Weltkriege durchlebt haben und die alle von viel körperlicher Arbeit geprägt waren.

### Grundschule Am See „SeeViertel Lied“

Die Piratensänger, unter Leitung von Martin Scherf, haben ein eigenes Lied zum Leben der Kinder im SeeViertel gedichtet. Als Höhepunkt wurde dieses Lied im KJT Forellenhof eingeübt und von Dustin Tubacki abgemischt und auf eine CD gebrannt.

## 11 Institutionen präsentieren Ihre Arbeiten



### **AWO Kita Wilhelm-Kunze-Ring „Bunte Vielfalt“**

Die Menschen, Eltern, Kinder, die das Familienzentrum besuchen, haben sich über ihre kulturelle Vielfalt und Unterschiedlichkeit ausgetauscht. Sie haben typische Rezepte, Lieder und Sprüche aus ihren Herkunftsländern gesammelt. Kinder haben Tänze einstudiert und zum Thema Bilder gemalt.

### **Grundschule Am See „Entstehung des SeeViertels“**

In der Klasse 3c erzählte der Bauingenieur und Planer Ernst Kahe den Kindern, wann und wie das SeeViertel entstanden ist. Mit Fotos aus der damaligen Zeit dokumentierte er anschaulich die damaligen Planungen und Bauarbeiten. Im Anschluss durften die Kinder selber als Stadtplaner aktiv werden. Entstanden sind Städte aus Kindersicht, wo auch Polizei, Feuerwehr und Krankenhaus ihren Platz finden.

### **Ev. Familien- Bildungsstätte „Erzählcafé“**

Erzählen, Zuhören, alte Erinnerungen aufleben lassen und gemeinsam Erinnerungen vervollständigen, das ist ein Erzählcafé. Anhand vieler alter Fotos und Zeitzeugnissen tauschten sich die Besucher über ihre Lebensgeschichten im SeeViertel aus. Die Vergangenheit lebendig machen, damit auch andere Generationen sie aufnehmen und wertschätzen können, das ist das Ziel.

### **Ev. Kirchengemeinde St. Markus „Geschichtswerkstatt“**

In den 50-er Jahren kaufte Herr Munte vom Bauern Breier Ackerland, die Bebauungsabschnitte VII und X für Lebenstedt wurden am Reißbrett geplant. Ziel war, schnellstmöglich viel neuen Wohnraum für Einheimische, Immigranten, Flüchtlinge und Vertriebene zu schaffen. Anhand von historischen Fotos wurde in der Geschichtswerkstatt die Planung, der Bau sowie die Veränderungen, die die Entwicklung vom Abschnitt VII und X bis zum heutigen SeeViertel kennzeichnen, kommentiert und diskutiert.

### **Alten- und Pflegeheim Haus Am See „Der See“**

Alte Fotos und Bilder weckten bei den Bewohnern längst vergessene Erinnerungen. Die Bewohner malten dazu phantasievolle Bilder zum Thema „Haus am See“.



Mit Begrüßung der geladenen Gäste durch Sabine Naats wurde die Ausstellung: Arbeiten des Projekts „Identitäten im SeeViertel“ offiziell eröffnet. Anschauen können Sie sich die Arbeiten im ehemaligen möbelkontor am Riesentrapp.

### **KJT Forellenhof „Ob Jung oder Alt“**

Egal welcher Nationalität, welcher Religion, welchen Alters und Namen wir sind. Wir haben etwas gemeinsam: Wir haben alle einen Handabdruck, der uns gleich sein lässt. An dem Handabdruck sieht man keinen Unterschied der Nationalität oder der Religion.

### **Kath. Familienzentrum St. Elisabeth „Bindung und Anbindung“**

Das Thema hat sich das Familienzentrum frei gewählt und mit der Kath. Familien-Bildungsstätte umgesetzt. Grundlage für das Leporello ist eine Befragung von Eltern und Mitarbeitern zum Thema:

Welche Bedeutung haben für mich die Begriffe Bindung und Beziehung?

- Was für ein Schlagwort fällt mir hierzu ein?
- Tauchen hier Bilder in mir auf?
- Habe ich eine spontane Antwort oder Reaktion hierzu?

# Munte - Immobilien saniert weiter



Gefördert durch Stadtumbau SeeViertel

Beiträge/ Fotos: Eduard Obarski



Nach dem in den vergangenen Jahren fast der komplette Abschnitt VII saniert wurde, werden dieses Jahr die Gehwege erneuert. Sobald die in Aussicht gestellten Mittel von Stadtumbau SeeViertel bewilligt sind, sollen auch die Balkone am Gebäude der Kattowitzer - Straße 196 und vereinzelte Balkone an der Joachim-Campe - Straße saniert werden..



Saniertes Wohnhaus an der Joachim-Campe-Straße



Wird dieses Jahr erneuert. Gehweg von City in Richtung See.



Lageplan Abschnitt VII, jetzt ein Teil vom SeeViertel. Die blau markierten Wege sollen erneuert werden.



Querweg in Richtung Christian-Wilmer-Straße



Wohnhaus an der Kattowitzer - Str.196.



Nach und nach und kaum bemerkt wurde der alte Abschnitt VII saniert und erstrahlt mit frischen bunten Balkonfarben und Fassaden in neuem Glanz. Als letzter Schritt und auch ein Segen für fußläufige Bewohner, wird die Erneuerung des Weges in Richtung City sein. Die Bilder zeigen es deutlich, dass hier etwas getan werden muß.

# Einkaufszentrum SeeViertel Gesemannstraße Ein Beitrag von Eduard Obarski

Gefördert durch Stadtumbau SeeViertel

Braunschweigische Landessparkasse eröffnet im Einkaufszentrum Bankfiliale.



Nachdem die Ladenzeile entlang der Neißestraße von innen und außen saniert wurde, sollen im Mai die Fassaden der Geschäfte an der Gesemannstraße erneuert werden. In diesem Zuge sollen auch die Vordächer erneuert werden. Mit der Gestaltung des Innenhofes wird voraussichtlich im nächsten Jahr begonnen.

Langsam aber stetig erfüllen sich die Wünsche der Bewohner aus dem SeeViertel. Die Braunschweigische Landessparkasse eröffnet eine Automatenfiliale, die den Kunden den gewohnten Service für alle Finanztransaktionen bietet. Vom Geldabheben, der Überweisung, den Kontostand abfragen oder Auszüge ausdrucken, alles ist in der neuen Filiale möglich. Die Bilder zeigen es deutlich - aus den unschönen Ladenzeilen, ist ein schmuckes Einkaufszentrum, mit einer Vielfalt an Gewerbetreibenden geworden.

Dazu kommt noch ein Reisebüro, dass Britta Schmidt im Mai eröffnet. Mehr dazu berichten wir in der Novemberausgabe.



Lädt zum Verweilen ein,  
Schmidt's Bar & Steakhouse



Die neue Bankfiliale der BLSK



Freundliche Farben an den Fassaden, eine praktische Einfahrt und viele Parkplätze laden zum Einkauf in das Zentrum ein.

## Ein Jahr im Einkaufszentrum „SeeViertel Gesemannstraße“

Ein Beitrag von Dr. Carola Schennen



Liebe Bewohner,  
bei uns war in diesem Jahr jede Menge los! Die beste Veränderung erfolgte gleich im Januar – die Wiedereröffnung des Penny-Markts. Mehr als ein halbes Jahr haben wir alle diesen Tag herbeigesehnt, denn für viele ist es recht beschwerlich, die Lebensmittel für den täglichen Bedarf ohne Auto herbeizuschaffen. Zudem bedeutet die Eröffnung auch, dass die Bauarbeiten an dem neu geschaffenen Parkplatz und im Innenhof des Einkaufszentrums zu Ende gingen. Endlich! Weniger Dreck an den Schuhen und fast alle Geschäfte wieder über Plattenwege erreichbar!

Im Zuge des Neubaus vom Penny-Markt entstanden eine Reihe neuer Geschäfte bzw. Räume. So konnte der Zahnarzt Herr Figur seine Praxis, die sich zwischenzeitlich neben der von Dr. Bischof befunden hatte, beziehen; er „residiert“ jetzt neben dem Penny-Markt im 1. Stock. Neben ihm befindet sich eine Praxis für Kinderpsychologie, ein Anwaltsbüro, ein Geschäft der Telekom, sowie das Kosmetikinstitut Aleyda & Cino. Im August eröffneten die Eheleute Schmidt den früheren „Kegel“ unter dem Namen „Schmidt’s Café, das jetzt in „Schmidt’s Bar & Steakhouse“ umbenannt wurde.

In die „verwaisten“ Räume der Praxis Figur zog der Physiotherapeut Hoffmann. Viele kennen ihn bereits; seine Praxis befand sich zuvor in der Kattowitzer Straße hinter der Familienbildungsstätte. Waren die dortigen Räume nur über Stufen erreichbar, so verfügt die jetzige Praxis über einen ebenerdigen Zugang.

Auch in der Apotheke ist einiges passiert: Frau Heinze, unsere ehemalige Pharmaziepraktikantin, hat ihr 3. Staatsexamen bestanden und ist jetzt Apothekerin. Wir freuen uns, dass sie weiter bei uns ist.

Und noch etwas hat sich im Einkaufszentrum getan: Wir haben jetzt einen Briefkasten (neben dem Eingang zur Praxis Figur). Außerdem wurde die Telefonzelle an der Neißestraße abgebaut – sicherlich eine sinnvolle Entscheidung, denn ständig wurde sie demoliert. Und ein Handy hat heutzutage fast jeder.



## Rückblick in Wort und Bild

Des Weiteren ist das Einkaufszentrum seit geraumer Zeit stärker mit dem SeeViertel Treff am Riesentrapp „verbandelt“. Das äußert sich nicht nur darin, dass bei unseren Aktivitäten/Festen auch immer die Diakonie mit dabei ist, sondern auch im Namen.

Wir heißen jetzt:

### **Einkaufszentrum SeeViertel, Gesemannstraße.**

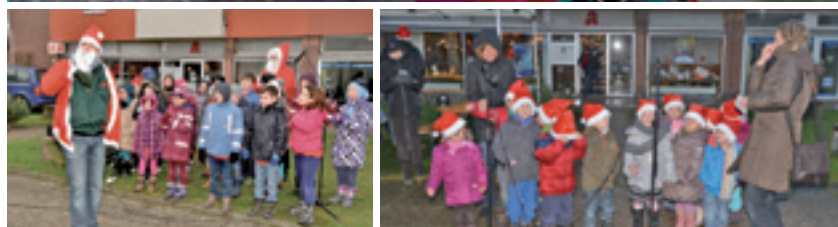
Es ist also an Ihnen, gut hinzuschauen, wo Aktivitäten stattfinden - ob im **Riesentrapp „Unter'm Zelt“**, wo auch der SeeViertel Treff beheimatet ist, oder hier im Einkaufszentrum. Das Frühlingsfest, das immer auf das Wochenende nach Pfingsten fällt, soll weiterhin am Riesentrapp stattfinden. Das Sommerfest, das letztes Jahr Anfang August hier im Innenhof ausgerichtet wurde, findet erneut an dieser Stelle statt. Auch einen Nikolausmarkt haben wir erstmalig hier erlebt. Während das Sommerfest Dank Sonne, Wärme und viel Engagement aller Ausrichter ein toller Erfolg war, wurde der Nikolausmarkt am 6. Dezember zu einem windigen, nass-kalten Ereignis - Tief Xaver rückte an. Trotz Glühwein, Punsch, Schmalz- und Stockbrot und Gesang durch Kindergarten-/Schulkinder zogen es viele vor, den stürmischen Tag mit den ersten Schneeflocken des diesjährigen Winters zu Hause zu verbringen. Verständlich! Die „Zwerge“ hatten dennoch ihre Freude am Eisenbahnfahren, an Geschenkpäckchen, die der Nikolaus überreichte, und genossen den Beifall der ausharrenden Besucher.

Nach diesem Rückblick ein kurzer Blick nach vorn: Die von uns allen vermissten Vordächer sollen im Laufe des Jahres wieder aufgestellt werden. Der Innenhof soll neu gestaltet werden, gleichzeitig wird die Decke der Tiefgarage erneuert. Hoffen wir, dass beim kommenden Jahresrückblick Vollzug gemeldet werden kann!

Liebe Bewohner, es wird auch 2014 wieder was los sein bei uns. Frühlings- und Sommerfest sind fest eingeplant und auch der Nikolaus soll dieses Jahr die Kinder beschenken. Freuen wir uns darauf und genießen wir jeden Tag.



*Obwohl Orkan Xaver an diesem Nikolaustag mächtig wütete, freuten sich die kleinsten Besucher des Marktes über den Nikolaus und die rasante Eisenbahnrundfahrt im Innenhof des Einkaufszentrum.*



# Kindergarten am See

Ein Beitrag von Susanne Erdmann

Fotos: E. Obarski

## Lernwerkstatt

Als Lernwerkstatt bezeichnet man in der modernen Pädagogik eine materialreiche Lernumgebung, in deren Zentrum praktisches und eigenaktives Lernen sowie Lernen durch eigene Erfahrung steht.

Die Kinder in unserem Kindergarten haben die Möglichkeit über Lerntablets, die ausgestattet sind mit verschiedenen Lernmaterialien, sich eigenverantwortlich und ohne Wertung Wissen anzueignen, das ihrem Entwicklungsstand angemessen ist.

So können die älteren Kinder über ausgearbeitete Fotos in einer Mappe den Weg vom einfachen Blatt bis zum fertigen Flugzeug nachvollziehen und alleine umsetzen.

Auf einem anderen Tablett ist ein kleines Auto von Lego. Das Kind nimmt sich die Aufbauanleitung und setzt das Auto allein und eigenverantwortlich zusammen. Die ganz kleinen Kinder kommen auch nicht zu kurz. Sie haben Tablets, die ihrem Entwicklungsstand entsprechend bestückt sind. So können sie Wasser in Gefäßen hin und her schütten. Das gelingt nicht immer, wird aber immer besser.



Da ist die Kamera vom Fotografen doch interessanter als die Schlösser *In einfachen Schritten lernen die Kinder das falten von Papier*



Andere Beispiele mit Lerntablets: Mit der Pinzette Erbsen greifen, Schrauben und Schlösser zuordnen, nach Vorlage in einzelnen Schritten, Knoten und Schleifen binden, Papier falten, sowie der Umgang mit Flüssigkeiten.

# Angebote des Familienzentrums Wilhelm-Kunze-Ring

## Unser Spielkreis

Unser Familienzentrum bietet jeden Dienstag von 9.30 Uhr – 11.00 Uhr einen Spielkreis für Kinder im Alter von 1 bis 3 Jahren an. Hier bekommen hauptsächlich die Eltern, die ihre Kinder in unserer Einrichtung angemeldet haben, einen ersten Bezugspunkt vor einer eventuellen Aufnahme.



Sie treffen hier zusammen und lernen schon ein Stück weit unser Familienzentrum, mögliche Spielpartner ihrer Kinder und die dazugehörige Familie kennen. Erste Kontakte zum Austausch mit anderen Eltern über Entwicklungsschritte ihrer Kinder, den anstehenden Einstieg der Mütter ins Berufsleben und auftretende Alltagsprobleme werden geknüpft und bereichern die gesamte Gruppe.

Bei Bedarf sind wir jederzeit in der Lage Fachspezialisten, aufgrund eines breit gefächerten Kooperationsnetzes, hinzuzuziehen.

Gemeinsam mit den Kindern singen wir, lernen erste Fingerspiele und Spiellieder aus dem Kitaalltag kennen und haben viel Spaß miteinander.

Kinder und Eltern setzen sich zusammen und genießen ein kleines zweites Frühstück.

Angebote zur Sinneswahrnehmung, wie z.B. Kneten, Finger- oder Handabdrücke, Tuschen, mit Reispiesen stehen genauso auf dem Programm wie Möglichkeiten zur Bewegung, wie z.B. Klettern oder Rutschen. Gleichzeitig können wir außerdem den Außenbereich unserer Einrichtung für das Freispiel unserer Spielkreiskinder nutzen. Die Kinder treffen hier schon auf Kinder unserer Einrichtung und bekommen einen ersten Eindruck von unserem Kitaleben.



Kommt es zu einer Aufnahme, kann das Kind die vorgesehene Gruppe schon mal „beschnuppern“. Das erleichtert den Kindern und den Eltern die Eingewöhnung in die Kita und schafft einen guten ersten Bezug zu unseren Erzieherinnen.

Des Weiteren haben die Eltern die Möglichkeit alle Angebote des Familienzentrums wie Elterncafé, Waldtage oder Elternkurse zu nutzen.



Interesse? Melden Sie sich bitte im Familienzentrum Wilhelm-Kunze-Ring unter der Nummer: 43241 an. Ansprechpartner sind: Andrea Weisz, Heike Diep oder Songül Cakmak.

*Ihr Familienzentrum WKR*

## Immobilien mit uns.

Für unsere Kunden suchen wir

**Reihen- und Doppelhäuser,  
Einfamilienhäuser.**

- VERKAUF
- VERWALTUNG
- VERMIETUNG
- PROJEKTENTWICKLUNG



Ursula Voß  
Fon 0531-12064-63  
voss@munte-immobilien.de  
munte-immobilien.de



# Neues aus der „Grundschule Am See“

## Fit4future - Brainolympiade

Beiträge u. Fotos: Eduard Obarski



Fit für die Zukunft - Unter diesem Motto machten sich 260 Schüler der GAS in der Turnhalle erst einmal warm. Es warten immerhin sechs Disziplinen, die Körper und Geist die nächsten Stunden voll in Anspruch nehmen werden.

Letztes Jahr nahmen die Kinder an einem Ernährungsworkshop teil. Dieses Mal sollten beide Gehirnhälften gleichermaßen beansprucht werden. Das kann nur funktionieren, wenn Aufgaben zu bewältigen sind, bei denen sich die Kinder bewegen und auch denken müssen. Merkspiele wie Tabu oder Geschicklichkeitsspiele wie eine Memory - Stafette sind hierfür bestens geeignet.

## „We are the world“ - Kinder und Lehrer der GAS nehmen Musik - CD auf.



Vorn im Bild: Swen Unglaube u. Steven Kawalle vom Projekt Minimusiker. Im Bild hinten: Musiklehrerinnen Friedericke Birke, Christiane Altmayer u. Schulleiterin Heike Neugebauer.

Vom Schulkindergarten bis hin zum Lehrerkollegium, jede Stimme war an diesem Tag gefragt. Alle Klassen sowie das Lehrerkollegium haben extra für die CD gemeinsam mit Frau Birke und Frau Altmayer im Musikunterricht ein Lied einstudiert. Insgesamt waren es 18 Songs, die Steven Kawalle und Swen Unglaube vom Projekt Mini - Musiker mit ihrem mobilen Tonstudio im Musikraum aufzeichneten. Ein Highlight auf der CD wird sicherlich der Song „We are the world“, den Schüler gemeinsam mit dem Lehrerkollegium sangen. Zu altbekannten Liedern wie: „Die Affen rasen durch den Wald“ oder „Der Cowboy Jim aus Texas“, waren auch Eigenkompositionen zu hören.

Nach der Bearbeitung der aufgezeichneten Lieder in einem Berliner Tonstudio werden die CDs gepresst und auf Wunsch an die Kinder weitergegeben.

## Neu im Viertel „iftp“

Institut für therapeutische Pädagogik.



Ein Beitrag von Eduard Obarski

Seit 2006 führt Sevgi Erol (Dipl. Sozialpädagogin) das Institut in Salzgitter. Zuerst am Standort Fredenberg, seit dem 1. Januar 2014, gemeinsam mit Alexandra Blunk - Baingo (Dipl. Pädagogin) im SeeViertel am Riesentrapp. Ein wirklich guter Standort um pädagogische Hilfe für Kinder und Familien leisten zu können.

Im Viertel liegt der Anteil von Kindern mit Migrationshintergrund bei fast 70 Prozent. Ebenso wie bei Kindern mit Migrationshintergrund haben aber auch deutsche Kinder Defizite im Rechnen, Schreiben und Lesen.

In ausgeprägter Form ist es als Lärmen, Zappeln und ausschweifende Redseligkeit zu beobachten.

Eltern, die Symptome an ihrem Kind wahrnehmen, sollten diese Anzeichen nicht unbeachtet lassen und unbedingt kompetente Hilfe in Anspruch nehmen.

Durch falsche oder zu lockere Methoden in der Erziehung wird keinem Kind geholfen. Kinder aber auch Erwachsene gehen oftmals den Weg des geringsten Widerstandes und entziehen sich der Verantwortung einer kindgerechten Fürsorge. Um zu erkennen, wie Sevgi Erol und Alexandra Blunk-Baingo den hilfesuchenden Familien helfen können, werden Familienanamnesen im direkten Wohnumfeld gemacht. Wie geht die Familie miteinander um, wird gemeinsam gegessen, ist ein geregelter Tagesablauf für das Kind gewährleistet? Diese und andere Fragen müssen erst einmal geklärt sein, um mit der therapeutischen Arbeit beginnen zu können.



Alexandra Blunk- Baingo  
Dipl. Pädagogin



Sevgi Erol

Falls keine besondere Störung des Kindes vorliegt, sind diese Schwächen mit professioneller Hilfe schnell beseitigt.

Schwieriger stellt es sich dar, wenn Aufmerksamkeitsdefizite und Hyperaktivitätsstörung (ADHS) vorliegen. Früher war es der sogenannte Zappelphilip, den man im Schulunterricht einfach in die Ecke stellte und glaubte, so das Problem lösen zu können. Ein fataler Irrtum vieler Pädagogen, der Kindern und der Gesellschaft einen enormen Schaden zufügte. Heutzutage ist diese Störung mit Hilfe von Psychologen und Ärzten schnell erkennbar und behandelbar. Charakteristische Anzeichen für AD(H)S ist ein vorzeitiges Abbrechen von Aufgaben und Tätigkeiten, das häufige Wechseln von einer Aktivität zur anderen, schnelles Verlieren am Interesse des Betätigungsfeldes, das schnelle Ablenken und exzessive Ruhelosigkeit.

Ein weiteres Angebot, das Sevgi Erol und Alexandra Blunk - Baingo Eltern und Alleinerziehenden anbieten, ist das Erlernen von Erziehungsfertigkeiten.

Oftmals sind es Erziehungsberechtigte, die ohne es zu wissen, eine Mitverantwortung an den Defiziten ihrer Kinder tragen.

Für ein unverbindliches Beratungsgespräch stehen Ihnen Sevgi Erol und Alexandra Blunk Baingo gern zur Verfügung.

Tel.: 05341 - 2887695

**Die Online-Tarife für Erdgas und Strom sind da.**

Online verwalten und sparen.

## Kinder - und Jugendtreff Forellenhof stellt sich vor...

Der Kinder- und Jugendtreff (KJT) Forellenhof befindet sich an der Südspitze des Salzgittersees im Schnittpunkt der Stadtteile Fredenberg, Bruchmachtersen und Lebenstedt. Er gehört mit zu den größten KJTs in Salzgitter und verfügt neben dem großzügigen Bereich der Offenen Tür mit Theke und Kamin über einen großen Saal mit Bühne, drei Übungsräume für Bands, einem Tonstudio für Aufnahmen, einen Gruppenraum, einen kleinen Veranstaltungsraum und eine voll eingerichtete Küche. Auf dem geräumigen Außengelände mit Parkplatz, großer Rasenfläche und Grillplatz bieten sich in der warmen Jahreszeit zahlreiche Nutzungsmöglichkeiten an.



*Live - Konzert im Forellenhof*



*Trainingsstunde im KJT, Win- Tsung*



*Kickern macht immer Spaß*

Der KJT Forellenhof bietet vieles an Aktivitäten:

Tischtennis, Billard, Darts, Kicker, kostenloses Internet, Play Station und klassische Spiele (wie Monopoly, Kartenspiele usw.) oder einfach nur mit Freuden treffen, Musik hören und chillen. Zielgruppen sind Kinder von sechs bis vierzehn Jahren und Jugendliche und junge Heranwachsende von vierzehn bis siebenundzwanzig Jahren.

Jeden ersten Samstag im Monat findet ein Live-Konzert mit regionalen und überregionalen Bands statt. Diese Konzerte sind schon über den Stadtrand von Salzgitter heraus bekannt. Für jede Musikrichtung ist etwas dabei, so dass jeder auf seine Kosten kommt. Zusätzlich gibt es auch noch wechselnde Gruppenangebote: Bauchtanz, Win-Tsung, Schlagzeugunterricht, Kochangebote, Turniere oder Partys.

In den Oster-, Sommer- und Herbstferien bietet der KJT Forellenhof eine umfangreiche Ganztagskinderbetreuung mit pädagogischen Fachkräften sowie ausgebildeten und geschulten Jugendleiterinnen und Jugendgruppenleitern an. Je nach Wetterlage werden den Kindern Angebote für Drinnen und Draußen angeboten. Zahlreiche Spiele, Bastelaktionen und Kochangebote geben den Kindern genauso viel Möglichkeiten, sich allein oder mit den anderen Kindern zu beschäftigen, wie die Außenspiele und Betätigungen am Salzgittersee, zum Beispiel auf dem Piratenspielplatz oder bei Schnitzeljagden. Lange Weile kommt hier sicher nicht auf...



*Immer noch am Schönsten selbstermalte Ostergrüße*



*Ganz in „Blau“ - da gibt es wenigstens keine Flecken auf der Kleidung*

Der KJT Forellenhof hat von Montag bis Freitag von 14:00 – 21:00 Uhr geöffnet, bei Bedarf auch bis 22:00 Uhr. An den Wochenenden werden Konzertveranstaltungen, Crockett Turniere sowie zahlreiche private Veranstaltungen wie Geburtstagsfeiern, Schulabschlussfeiern oder ähnliches durchgeführt.

Weitere Informationen erhalten Sie im Kinder- und Jugendtreff Forellenhof.

Ansprechpartner ist Rolf Buttgerit

KJT Forellenhof, Forellenhofweg 10, Salzgitter-Lebenstedt

05341-43972 [kjt-forellenhof@stadt.salzgitter.de](mailto:kjt-forellenhof@stadt.salzgitter.de)

# Jugend im Gemeinwesen (JiG) Team Nord

Katharina Schmidt und Dieter Holters



Seit Oktober 2013 gibt es ein zweites JiG-Team (Jugend im Gemeinwesen) in Salzgitter. Kati und Dieter sind für den nördlichen Bereich des Stadtgebietes Salzgitters zuständig und damit vor allem auf den Straßen von Lebenstedt und Thiede unterwegs.

Viele Jugendliche die sich häufiger draußen treffen, werden inzwischen vermutlich schon auf das zweite JiG-Team gestoßen sein.

Es handelt sich hierbei um eine Sozialarbeiterin und ein Sozialarbeiter, die aufsuchende Jugendarbeit betreiben: also Kontakt zu Jugendlichen im öffentlichen Raum aufnehmen, für ihre Interessen eintreten und im Gemeinwesen arbeiten.

Das große Ziel von JiG ist es, dass das Leben im Stadtteil für junge Menschen ein klein wenig besser wird. Darum haben sie natürlich für die Belange und Vorschläge von allen Jugendlichen immer ein offenes Ohr.



Dieter Holters und Katharina Schmidt vor ihrem JiG - Mobil

Sie freuen sich darauf noch viele weitere Jugendgruppen kennenzulernen, gemeinsam Projekte zu entwickeln und vielfältige Aktionen zu starten.

Wenn ihr Kontakt zum JiG Team aufnehmen wollt und sie gerade nicht unterwegs antrefft, könnt ihr sie unter der Telefonnummer 0151/18804287 oder per Mail unter [jig@stadt.salzgitter.de](mailto:jig@stadt.salzgitter.de) erreichen

## Termine Forellenhof

- 12.06. – 13.07. Fußball WM live auf Großbildleinwand
- 30.07. Schools Out Party (für alle Schulkinder ab 13 Uhr)
- 18.08. – 10.09. Kinderbetreuung (von 6 – 14 Jahre, von 8 - 16 Uhr)
- 27.10. – 31.10. Herbstbastelspielespaß  
(Kinderbetreuung von 6 – 12 Jahre, von 8 – 17 Uhr)

**Wohlfühlen von Fuß bis Kopf -  
Fußpflege und Gesichtskosmetik  
für Sie und Ihn**

**Fußpflegestudio**  
Inh. Andrea Rabenstein

**Neue Rufnummer  
(05341) 2 84 01 06**

Gesemannstraße 11      38226 Salzgitter

**Hörgeräte - B. Kress**  
Seit 30 Jahre  
Hörgerätekunde

38226 SZ-Lebenstedt  
Chemnitzer Str. 6  
Tel. 05341/40 16 16 Fax 40 16 10

**Besser hören,  
besser leben**

Wir machen auch Hausbesuche  
Mobil 0171 52 59 620

„EIN HAUS LEBT  
VON DEN MENSCHEN,  
DIE ES BEWOHNEN“



## Zeit zum Feiern

Am Valentinstag 2014 war es soweit:

Der Bezug der Wohnanlage in der Kattowitzer Straße wurde mit allen Bewohnern und Angehörigen gefeiert.

Für 33 Menschen ist die Wohnanlage seit 1.07.2013 ein neues Zuhause und dies ist wahrhaftig ein Grund zur Freude und zum Feiern.

Herr Krollmann, der 1. Vereinsvorsitzende, begrüßte alle Bewohner, Angehörige, Mitarbeiter und Gäste.

Mit einem Dank an alle, die bei der Realisierung mitgewirkt haben und mit einem Dank an alle Bewohner und Angehörigen für Verständnis bei Verzögerungen etc. eröffnete Herr Krollmann das Buffet und den Unterhaltungsteil.

„Ich – Du – Wir – Gemeinsam sind wir stark“ war der musikalische Auftakt. Ein Stück, das Fritz Ludwig (Musikalischer Leiter) der inklusiven Musikband „Fantasie“ der Lebenshilfe Salzgitter geschrieben hat. Es bringt den Gedanken zum Ausdruck, den wir mit diesem Haus verbinden: Raum zu schaffen für Begegnung, Gemeinschaft und Unterstützung - aber auch Raum für sich selbst.

Es ging weiter mit einem schönen musikalischen Potpourri von Fritz Ludwig und Band und Zaubereinlagen vom Zauberer Mike Haarstrich.

Fritz Ludwig & Band sorgten für gute Laune und Zauberer Mike ließ so manchen staunen und ungläubig blicken. Bei Kaffee und Kuchen konnte sich jeder Gast einen Eindruck von den Räumen des Hauses machen. Führungen durch die Wohngruppen, aber auch die Besichtigung von Wohnungen / Apartments waren möglich.

Mit Stolz wurde das eigene Zimmer oder die eigene Wohnung / Apartments präsentiert.

Zum Abschluss gab es eine Disco, bei der bis zum Abend fröhlich weitergetanzt wurde.

Es war ein schöner Tag und wir hoffen, dass es allen Gästen und Bewohnern des Hauses ebenso wie uns gefallen hat.

*Das Mitarbeiter Team der Wohnanlage „Kattowitzer Straße“*



## Die Lebenshilfe ist da



Auskünfte und Informationen  
für eine ambulante Betreuung  
im eigenen Wohnbereich:

Carola Gaßmann  
05341-1886468  
carola.gassmann@lebenshilfe-sz.de

Auskünfte und Informationen  
für einen Wohnplatz  
mit Betreuung:

Olaf Flamme  
05341-872230  
olaf.flamme@lebenshilfe-sz.de



**Hammer**  
... weil ich schöner wohnen will!

Theodor-Heuss-Straße 65-67  
38228 Salzgitter  
Telefon: 05341-53809

Teppichböden • Teppiche • Parkett • Kork • Laminat  
Farben • Tapeten • Badausstattung  
Gardinen • Sonnenschutz • Bettwaren • Matratzen



# 14. Juni 2014 - Frühlingsfest im SeeViertel



Wie gewohnt findet auch dieses Jahr das Frühlingsfest am Samstag nach Pfingsten im SeeViertel statt. Ausgerichtet wird das Fest von Munte - Immobilien und dem SeeViertel Treff.

Viele Institutionen aus dem Viertel, wie Kindergärten, Schulen und soziale Einrichtungen sind seit Jahren fest in das Rahmenprogramm involviert. Als Highlight wird dieses Jahr die Freiwillige Feuerwehr aus Lebenstedt mit Lösch - und Rettungsvorführungen über ihre Arbeit informieren. Musikalisch werden wir mit zeitloser Rock- und Popmusik der Lengeder Band „Rolling Dice“ verwöhnt. Ebenso wieder dabei der „Piratenchor“.

Neu im Programm der Spiel- und Kulturverein aus Salzgitter mit mittelalterlichen Angeboten. Das Angebot an deutschen und internationalen Spezialitäten sowie Getränken wird viele Geschmäcker erfreuen.

Auch die Kleinsten kommen nicht zu kurz! Viele Spiel- und Spaßaktionen laden zum Austoben ein. Zu viel möchte ich aber nicht verraten, lassen Sie sich einfach überraschen.



## 25 Jahre Alten- und Pflegeheim am See Am Samstag 4. Juli wird gefeiert

Das Alten- und Pflegeheim am See, das 1989 von der Altenheimstiftung Lotto Niedersachsen erbaut wurde, hebt sich im SeeViertel als Oase des Lebens hervor. Diese Oase feiert am 4. Juli 2014 sein 25 jähriges Jubiläum. Mit einem Festtagsgottesdienst, den Propst Joachim Kuklik abhalten wird, beginnt die Jubiläumsfeier.

Mit einem ganztägigen Rahmenprogramm, zu dem alle Bewohner des Viertels recht herzlich geladen sind, soll dieser Tag gefeiert werden.



Sommerfest 2013, Alten- und Pflegeheim Haus am See



Mitarbeiter - Chor Haus am See, Sommerfest 2013

# Entfliehen Sie dem Alltag und kommen Sie in den Treff

## Öffnungszeiten • Sprechzeiten • Offener Treff

**Montag - Donnerstag** 10.00 - 18.00 Uhr  
**Freitag** 10.00 - 16.00 Uhr



### Angebote

#### Montag

13.00 - 14.00 Uhr Sozialberatung im Stromtal 51  
 Tel.: 05341 - 3013980  
 15.00 - 17.00 Uhr Hausaufgabenhilfe  
 1. bis 4. Klasse

#### Dienstag

09.00 - 11.00 Uhr Computerkurs im Stromtal 51  
 15.00 - 18.00 Uhr Seniorenkaffee / 1x im Monat

#### Mittwoch

15.00 - 17.00 Uhr Hausaufgabenhilfe  
 1. bis 4. Klasse  
 17.00 - 20.00 Uhr Skat / 1x im Monat

#### Donnerstag

08.00 - 11.00 Uhr Wochenmarkt / Marktcafé  
 09.00 - 11.00 Uhr Computerkurs im Stromtal 51

#### Freitag

09.00 - 12.00 Uhr Sozialberatung im Stromtal 51  
 10.00 - 12.00 Uhr Männerfrühstück  
 jeden 1. Freitag im Monat  
 09.30 - 11.00 Uhr Frauenfrühstück (einmal im Monat)  
 Interkulturelles Frauenfrühstück  
 (einmal im Monat)

#### Dienstag und Donnerstag

12.00 - 13.30 Uhr Mittagstisch im Marktcafé



Ob Schachspiel, Uno oder einfach nur rumalbern, im SeeViertel Treff fühlen sich alle wohl.

Dauergäste im Treff: Yasin, Annabelle und Anisa, hinten im Bild. Sabine Naats u. Elheme Kelmendi



SeeViertel Treff  
 Riesenrapp 18 • 38226 Salzgitter  
 Tel.: 0 53 41 - 86 61 90  
 E-Mail: s.naats@diakonie-braunschweig.de

Liebe Bewohner des SeeViertels!  
 Sie suchen Räumlichkeiten für Gruppenaktivitäten aller Art?  
 Das Marktcafé am Riesenrapp  
 könnte Ihr neuer Treffpunkt werden.  
 Sabine Naats vom SeeViertel Treff informiert Sie gern  
 über alle Einzelheiten der Nutzung.

**Elektro - Meisterbetrieb**

# Falk & Janke GbR

Qualität, die sich durchsetzt.

**Beratung - Planung - Ausführung**

- Beleuchtungsanlagen - Ladenbau
- Alarm- und Meldesysteme
- EIB-Gebäudesystemtechnik
- Elektroinstallationen
- Wärmepumpen - Antennenbau
- Telekommunikationsanlagen

Tel.: 05331 / 949933 Fax: 05331 / 949935 mail: mail@falk-janke.de  
 Hoffmann-von-Fellersleben Str. 10 - 38304 Wolfenbüttel




**FLEISCHEREI & PARTYSERVICE**

# ROHR

Gesemannstr. 9 ~ 38226 Salzgitter  
 Tel. 05341.42779 ~ Fax 05341.401058  
 www.fleischerei-rohr.de

Einkaufszentrum  Gesemannstraße

## Ehrenamtlich im SeeViertel Treff - Cordula Rockmann

Unverhofft - kommt oft. Doch so oft kommt selten jemand in den SeeViertel Treff und bietet ehrenamtlich seine Backkünste an. So aber Cordula Rockmann, die sich auf der Suche nach einer ehrenamtlichen Tätigkeit erst einmal im Freiwilligen Zentrum Salzgitter meldete. Nach einem Vermittlungsgespräch, der sie zum SeeViertel Treff führte stellte sie sich bei Sabine Naats vor und überzeugte gleich zu Jahresbeginn mit ihren Backkünsten. Seitdem backt sie regelmäßig für Veranstaltungen wie für das Seniorencafé, das Frauenfrühstück und das Marktcafé im SeeViertel Treff.

Da stellt sich die Frage: „Warum macht Cordula Rockmann diese Arbeit unentgeltlich und ehrenamtlich“.

„Ganz einfach, es soll ein Dankeschön für meine Genesung sein. Ich hatte vor Jahren eine schwere Operation, es glaubte kaum jemand, auch ich nicht, dass ich sie überleben würde.

Ich habe es aber geschafft und kann wieder am Leben teilhaben. Ich treibe Sport, halte mich fit und freue mich jeden Tag den ich erleben darf. Das ist doch Grund genug für eine ehrenamtliche Tätigkeit, oder?“



Fertig - Cordula Rockmann holt die gebackenen Blätterteig-schnecken aus dem Backofen.

Beiträge / Fotos: E. Obarski

## Zu Ostern wird gegrillt

Mit einer Grillparty zum Ende der Osterferien wurde auch dieses Jahr mit Kindern, Gästen und Mitarbeitern im SeeViertel Treff gefeiert. Claudia Wald und Sabine Naats, die die Grillfeier organisierten, sowie viele helfende Hände trugen zum Gelingen des Nachmittages bei. Bei schönstem Grillwetter stimmte man sich jetzt schon auf das kommende Osterwochenende ein.

Na dann ... Frohe Ostern



Ein richtig multikultureller Grillnachmittag bei dem sich die Kinder so richtig auslassen konnten.



Auch der „Mensch ärgere Dich nicht“ Runde schmeckt es.

# Die „Chill Out Lounge“ am Piratenspielplatz Beiträge u. Fotos: Eduard Obarski

## Ideenkonferenz mit Vertretern der Stadt und Jugendlichen aus dem SeeViertel

In der letzten Ausgabe der SeeViertel - Zeitung haben wir über den desolaten Zustand der „Chill Out Lounge“ am Piratenspielplatz berichtet. Am Mittwoch den 12. März wurde eine Sitzung mit Vertretern der Stadt Salzgitter, dem SeeViertel Treff und Jugendlichen aus dem Viertel einberaumt.



In einer gemischten Rund trafen sich Vertreter der Stadt Salzgitter, unter anderem auch Sylvia Fiedler, Jugendliche aus dem Stadtteil und Gastgeberin Sabine Naats im SeeViertel Treff um über das Thema „Chill out Lounge zu diskutieren.

Gemeinsam mit den Jugendlichen wurden Ideen für eine Neugestaltung der Lounge gesammelt. Der im September 2008 von Jugendlichen erbaute Platz soll seinen Charakter beibehalten und ausschließlich für die jüngere Generation gedacht sein.

Gewünscht von Jugendlichen sind Sitzgelegenheiten, wobei man auch mal die Füße auf den Tisch legen kann, wenn möglich mit Überdachung und Sichtschutz. Die Jüngeren hingegen wünschten sich buntbemalte Quadersteine, Fußballtore mit Netz und einen Volleyballkorb.

Fazit der Sitzung: Man einigte sich auf die Sitzgelegenheit, die, wenn es finanziert wird, in zwei Etappen gebaut werden könnte.

Der erste Schritt ist, das Gesamtkonzept an die Fanta Spielplatzinitiative zu senden. Falls eine Zusage kommt, könnte mit dem Geld die Sitzgelegenheit finanziert werden. Der Zweite Schritt wäre, den Sichtschutz für die Lounge als Beteiligungsprojekt mit Institutionen und unter Mithilfe vom SRB zu realisieren.



Die Reste der Lounge - schon vor längerer Zeit von Jugendlichen zum Grillplatz umfunktioniert.



### Modernisierte Gewerbefläche

Wilhelm-Kunze-Ring 80,  
ca. 60 m<sup>2</sup> im EG,  
große Schaufenster,  
Keller vorhanden,  
nähe Rathaus  
Kaltmiete 350,00 € + NK + KT  
**mehr bei Immobilienscout 24**  
**Scout-ID: 72919478**

Unser Service: 24-Stunden Hausmeisternotdienst · Treppenhausreinigung · Winterdienst · Kabel-TV



### Top modern mit Aufzug

Riesentrapp 28  
2 Zimmer, ca. 60 m<sup>2</sup>, 3 OG  
Wannenbad/Küche/Flur gefliest,  
übrige Räume Laminat,  
mit Balkon  
Kaltmiete 305,00 € + NK + KT



### Mit Blick zum See

Kattowitzer Straße 215  
2 Zimmer – Whg., ca. 52 m<sup>2</sup>  
im 7.OG mit Aufzug,  
Süd-Balkon, Duschbad  
Kaltmiete 280,00 € + NK + KT

VERKAUF

VERWALTUNG

VERMIETUNG

PROJEKTENTWICKLUNG

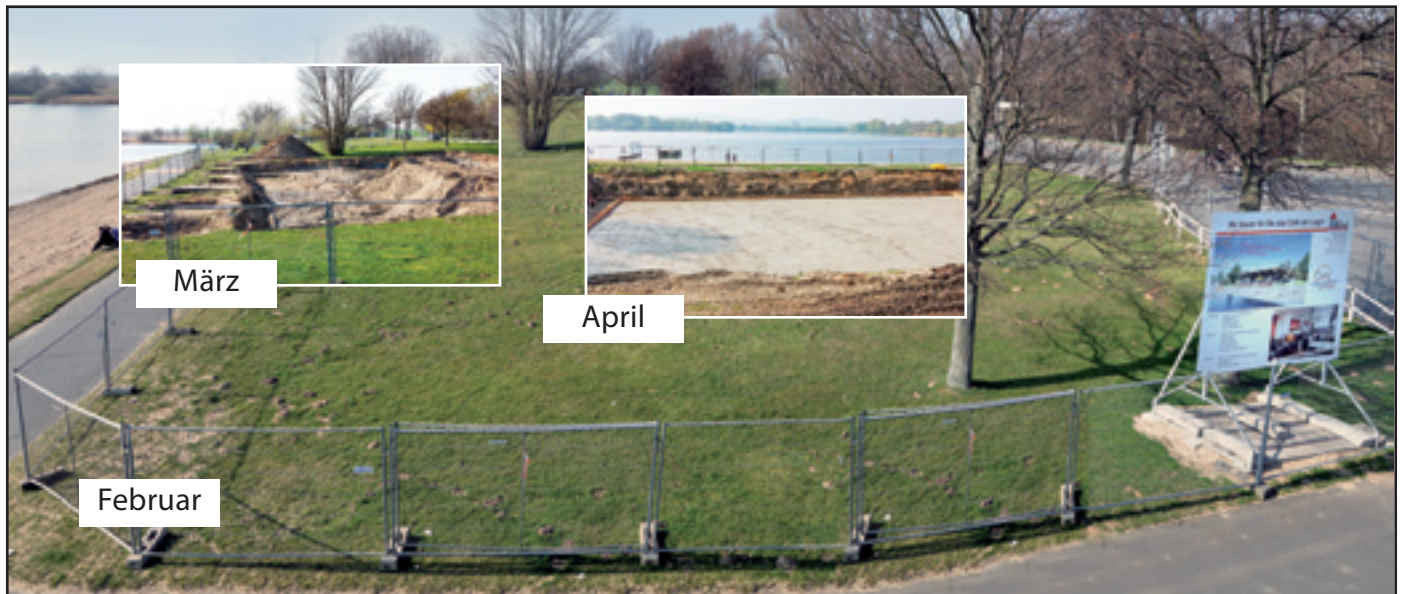


**MUNTE**  
IMMOBILIEN



Eugen Gutak  
Fon 05341-294412  
gutak@munte-immobilien.de  
www.munte-immobilien.de

# Seerestaurant „Café del Lago“ in der Reppnerschen Bucht



Das abgesperrte Areal lässt erkennen, welchen Umfang die Baumaßnahme für das neue Seerestaurant „Café del Lago“, haben wird. Ende März rollten die Bagger an und hoben das Fundament aus. Mitte April wurde die Bodenplatte gegossen. Im Herbst soll es mit Betreiber Eugen Schulz und dem Gastronom Dieter Reim, der auch am Aller See eine Restauration betreibt, eröffnen.

## Die ersten Frühlingsboten

*Beiträge u. Fotos: Eduard Obarski*

9. März 2014

Selten konnte man ein derartiges Schauspiel erleben. Bei Temperaturen um die 20°C lockte der 9. März 2014 Hunderte Besucher zu einem Spaziergang an den Salzgittersee.



Bis in die Dämmerung hinein genießen Kinder in Begleitung von Erwachsenen den herrlichen Sonntag und erlebten das Abenteuer Piratenspielplatz.

## Telefonkette „Guten Morgen“



Ein Projekt der Ev. Familien-Bildungsstätte

Mit dem Alter werden die Wege nach draußen seltener, feste Kontakte nehmen ab. Der Kreis der Freunde und Bekannten wird aufgrund der eigenen Bewegungseinschränkung und aufgrund von Krankheit kleiner. Sorgen kommen auf: Was ist, wenn ich morgens nicht aus dem Bett komme oder wenn ich in der Wohnung ernsthaft stürze und selbst keine Hilfe holen kann?

Es täte gut zu wissen, dass mich zumindest ein Mal am Tag jemand anruft und fragt, ob alles in Ordnung ist.

Hier setzt die Telefonkette „Guten Morgen“ ein. Praktisch kann das so aussehen: Etwa 6-8 Senioren bilden eine Telefonkette. Jeder legt fest, zu welcher Uhrzeit er oder sie gerne angerufen werden will. Nach diesen Wünschen wird die Telefonkette zusammengestellt: Herr Schulze ruft Frau Müller an, diese dann Frau Krämer, und so weiter. Geht Frau Krämer auch beim zweiten Versuch nicht ans Telefon, dann wählt Frau Müller die Notfallnummer, die Frau Krämer früher einmal angegeben hat.

Die Telefonkette schafft für Senioren ein Stück Sicherheit und fördert den Kontakt untereinander. Es gibt einen positiven Nebeneffekt: Jeder hat 2 Telefonkontakte pro Tag!

Etwa jeden Monat treffen sich die Mitglieder der Telefonkette, um Fragen der Praxis zu besprechen und gegebenenfalls die Telefontermine zu verändern. Die Kette soll wohnortnah zusammengestellt werden, so dass die Orte für die Treffen gut erreichbar sind.

Im Hintergrund steht Evaline Gössel als erfahrene Person, die diese Treffen leitet und die bei Problemen mit der Kette angerufen werden kann.

Die Telefonkette „Guten Morgen“ existiert unter anderem Namen bereits in mehreren Städten. Für das weitläufige Gebiet der Stadt Salzgitter passt dieses Konzept wunderbar: Es schafft Sicherheit und aktiviert die Beteiligten. Das Ganze ist mit keinen Kosten verbunden; von den Telefongebühren selbst abgesehen.



Die Kette hat schon gestartet; gerne werden weitere interessierte Personen aufgenommen. Rufen Sie einfach in der Ev. Familien-Bildungsstätte an; wir vermitteln Sie in eine Telefonkette oder versuchen, eine neue zu bilden. Telefon. 05341 836 33 0.

Frau Gössel wird Sie dann zurückrufen.

**JEDEN SONNTAG  
BRUNCH**

**IM ETAGE 15**

VON 10.00 - 14.00 UHR  
FRÜHSTÜCK  
KALT/WARMES BUFFET  
KAFFEE/TEE/D-SAFT SATT  
DESSERT

17,- PRO PERSON (ON RESERVATION WIRD GEDETEN)

**ETAGE  
15**

RESTAURANT • COCKTAILBAR

Telefon: 05341 - 9 39 42 42  
Mail: [info@etage15.de](mailto:info@etage15.de)  
Inhaber: 0151 - 61 02 55 03  
Renzo Marcovecchio  
0177 - 3 77 97 90  
Abdelkader Mansouri

**RIESENTRAPP 6-8**

**38226 SALZGITTER**

# „Einst und Jetzt“

## Fünzig Jahre im Hochhaus am Riesentrapp 24

Ein halbes Jahrhundert wohnen nun schon Elli Vaupel und Helene Obarski im Hochhaus am Riesentrapp 24. Beide können sich noch gut an den Tag ihres Einzugs erinnern.

„Es war ein nasskalter Tag im Februar 1964. Auf den mit Brettern ausgelegten Zugangswegen war es sehr rutschig und eng. Da viele Familien gleichzeitig an diesem Tag einzogen, musste schon sehr aufpasst werden, dass man sich nicht gegenseitig beim Transportieren der Möbel behinderte. Falls es doch einmal stockte, so half man sich gegenseitig“, so Helene Obarski. Familie Vaupel und Familie Obarski hatten das Glück, dass ihre Wohnungen im Erdgeschoss und in der 1. Etage des Hochhauses liegen.

Der Fahrstuhl war an diesem Tag im Dauereinsatz, so dass manche Familie ihre sperrigen und schweren Möbel mit Muskelkraft in die oberen Etagen hieften.

Die Strapazen des Einzugs waren zwar schnell vergessen, dennoch dauerte es noch einige Jahre bis aus der Baustelle Abschnitt X ein grünes Wohnviertel wurde.



Mit Glückwünschen und einem Foto warb 1964 die Salzgitter-Zeitung ihre Kunden. Mit Erfolg, denn beide Damen lesen seit 50 Jahren die Zeitung. Auf dem Foto, das fast fertig gestellte Hochhaus am Riesentrapp 24.

Elli Vaupel und Helene Obarski bereuten es nie, in das Hochhaus am Riesentrapp 24 eingezogen zu sein. Die Kinder sind zwar schon lange aus dem Haus - aber an deren Kindheit erinnern sich immer noch alle gern, so Helene Obarski. Einer von meinen Söhnen ist sogar wieder in das Viertel zurückgekehrt und fühlt sich hier sehr wohl.



Elli Vaupel, im Februar 2014, 50 Jahre nach ihren Einzug (1964) in das Hochhaus am Riesentrapp 24




174,10 DM Warmmiete, hört sich sehr wenig an, bei einem damaligen Netto- Durchschnittseinkommen von 400 bis 500 DM war es ein Luxus im Abschnitt X zu wohnen.

Helene Obarski, in der Küche ihrer Erdgeschosswohnung. „Mir wird es hier nie langweilig- ich schaue oft aus dem Fenster und freue mich über den Frohsinn der spielenden Kinder und die vielen Spaziergänger die hier unterwegs sind.“

# Superschnell, superscharf, supergünstig.

TV, Internet und Telefon aus einer Hand.<sup>3</sup>

 Digitales Fernsehen inkl. HDTV<sup>1</sup>

 Festnetz-Telefonanschluss – kein Telekom-Anschluss notwendig<sup>3</sup>

 Internet-Flatrate mit bis zu 100.000 Kbit/s<sup>2</sup>

 Mobil telefonieren und surfen

Lassen Sie sich von unserem autorisierten Vertriebspartner beraten:  
Herr Heinz-Eugen Kick, Telefon: 05331/70 31 059 oder 0171/54 19 835

Für technische Fragen steht unser Service-Center unter 0800/52 666 25 täglich rund um die Uhr zur Verfügung.



Mein Kabelanschluss für Fernsehen, Internet und Telefon.

Kabel Deutschland


1) Empfang von HD nur, soweit die Sender im HD-Standard eingespeist werden. Die Freischaltung von im HD-Standard verbreiteten Programmen kann von zusätzlichen Anforderungen des Programmveranstalters abhängen.  
2) Maximale Downloadgeschwindigkeit. Maximale Uploadgeschwindigkeit 6.000 Kbit/s.  
3) In immer mehr Ausbaugebieten und mit modernisiertem Hausnetz verfügbar.

## Löper Bestattungen


Unsere Leistungen für Sie

- Erd-, Feuer-, See-, Luftbestattungen
- Friedwaldbestattungen
- Raum für private Abschiednahme
- Bestattungsvorsorge

Grubenweg 2 38268 Lengede

 (0 53 44) **68 08**

Weddemweg 17 38229 Salzgitter

 (0 53 41) **177 11 62**

[www.loeper-bestattungen.de](http://www.loeper-bestattungen.de) [info@loeper-bestattungen.de](mailto:info@loeper-bestattungen.de)

Wintertür Energieeffizient und höchster Wärmehalt

Hans-Günter Bendas, Geschäftsführer seit 1891

# SCHUBERT

## Sanitär- und Heizungstechnik GmbH

- 24-Std.-Notdienst
- Alters- und behindertengerechte Bäder
- Solaranlagen-Brennwertanlagen
- Rohrreinigungs-Service
- Leckortung - Trocknung

**24-Stunden Notdienst**

Gewerbestraße 10 | 38226 Salzgitter-Leb.  
Telefon 053 41 / 84 90-0  
Telefax 053 41 / 84 90-20

## Peter Müller GmbH

### Malerfachbetrieb

- Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten
- Fußbodenverlegung
- Wärmedämmung
- Dekorputze
- dekorative Wandgestaltungen

Gesellensteig 21 (Gewerbegebiet Peiner Str.)  
38229 Salzgitter  
Telefon (05341) 841800  
Telefax (05341) 841801  
E-Mail [p.mueller@peter-mueller-gmbh.de](mailto:p.mueller@peter-mueller-gmbh.de)

Sparkasse.  
Gut für Salzgitter.

Sparkassen-Finanzgruppe

 Braunschweigische Landessparkasse  
Die Sparkassen der NORD/ST

Die Braunschweigische Landessparkasse ist und bleibt der wichtigste Finanzdienstleister in der Region. Auch in Zukunft können Sie sich auf uns verlassen:  
Während andere sich zurückziehen, bleiben wir vor Ort. Und das ist gut für Salzgitter

## ARTFOTOGRAFIE

Eduard Obarski

Ihr  Fotograf

Portraits • Fotoreportagen • Schul- und Kindergartenfotografie  
Jahrbücher • Broschüren • Flyer • Plakate

05341 – 1862522 • [foto-obarski@t-online.de](mailto:foto-obarski@t-online.de)

Auch Ihre Anzeige könnte hier stehen!  
Info unter: [foto-obarski@t-online.de](mailto:foto-obarski@t-online.de)

**SAXOPRINT** 